

## 定 稿

### 離島區議會社區事務及文化康樂委員會會議記錄

日期：2018年9月4日(星期二)

時間：下午2時正

地點：離島區議會會議室

### 出席者

余麗芬女士 (主席)

曾秀好女士 (副主席)

周玉堂先生, SBS

余漢坤先生, JP

陳連偉先生

李桂珍女士

容詠嫦女士

鄺官穩先生

郭 平先生

傅曉琳女士

黃開榆先生

賴子文先生

郭慧文女士

葉常青女士

### 應邀出席者

羅惠珍女士

食物環境衛生署 離島區衛生總督察 2

司徒巧茵女士

房屋署 物業服務經理/物業服務(港島及離島三)

蔡小敏女士

運輸署 高級運輸主任/離島 1

### 列席者

陳淑芳女士

康樂及文化事務署 離島區副康樂事務經理(分區支援)

郭麗娟女士

康樂及文化事務署 圖書館高級館長(離島區)

葉小娟女士

康樂及文化事務署 副經理(新界南)市場推廣及地區活動

黃建新先生

廉政公署 西港島及離島辦事處高級廉政教育主任

李志安博士

教育局 高級學校發展主任(離島)1

吳偉龍先生

社會福利署 中西南及離島區助理福利專員 2

歐尚旻先生

離島民政事務處 離島民政事務助理專員(1)

蔡國波女士

香港離島文化藝術協會 代表

## **秘書**

陳淑兒女士 離島民政事務處 行政主任(區議會)1  
林寶茵女士 離島民政事務處 候任行政主任(區議會)1

## **因事缺席者**

翁志明先生, BBS  
黃漢權先生  
鄧家彪先生, JP  
周浩鼎先生  
安民生先生  
阮慧筠校長 離島區校長會 代表  
林潔聲先生 離島區體育會 代表

---

## **歡迎辭**

主席歡迎各政府部門代表、機構代表及委員出席會議，並介紹以下列席會議的部門代表：

- (a) 離島民政事務處候任行政主任(區議會)1 林寶茵女士，她將會接替即將調任的陳淑兒女士擔任本委員會秘書；以及
  - (b) 康樂及文化事務署(康文署)副經理(新界南)市場推廣及地區活動葉小娟女士，她暫代王芬妮女士。
2. 委員備悉翁志明議員、黃漢權議員、鄧家彪議員、周浩鼎議員、安民生委員、阮慧筠校長及林潔聲先生因事未能出席會議。

### I. 通過 2018 年 7 月 9 日的會議記錄

3. 主席表示，上述會議記錄已收錄政府部門及機構的修改建議，並於會前送交各委員審閱。
4. 委員沒有提出其他修改建議，並一致通過上述會議記錄。

II. 己亥年離島區年宵市場簡介  
(文件 CACRC 38/2018 號)

5. 主席歡迎出席講解文件的嘉賓：食物環境衛生署(食環署)離島區衛生總督察羅惠珍女士。

6. 羅惠珍女士簡介文件內容。

7. 曾秀好議員表示，於上年達東路年宵市場的早期準備階段，她曾建議署方進行更全面的宣傳工作，例如於區內張貼宣傳海報和懸掛橫額，但署方最終未有聽取意見，以致大部分坪洲居民不知悉有關年宵市場活動，而鄉事委員會委員和她為使年宵市場更加熱鬧，便在社交網站發布消息並呼籲居民參與。就今年年宵市場的宣傳工作，她希望署方在坪洲和愉景灣區內發布資訊，鼓勵居民參與。

8. 郭平議員贊同曾議員的意見，認為署方的宣傳工作不足，並建議署方參考過往活動的宣傳方法，聯繫渡輪公司和有關部門，以在中環各碼頭懸掛宣傳橫額。他認為這種宣傳方式既簡單又有效，希望署方考慮。

9. 羅惠珍女士綜合回應如下：

- (a) 她向曾議員表示上年獲悉有關意見後已通知前線人員前往坪洲進行宣傳工作，估計宣傳單張及海報的宣傳效果不及橫額好，今年署方會在坪洲島上懸掛更多的橫額加強宣傳。
- (b) 署方今年會與碼頭公司商討可否懸掛年宵宣傳橫額，宣傳方式有如設置登革熱廣播站的安排，相信渡輪公司會願意配合署方在碼頭懸掛年宵市場宣傳橫額。
- (c) 上年印製的宣傳單張取得宣傳成效，但橫額數量似乎不足，因此署方今年會印製更多橫額以擴大宣傳網絡。

10. 主席感謝各政府部門和地區人士配合己亥年離島區年宵市場的推廣宣傳，亦感謝食環署就今年年宵市場的推廣宣傳聽取委員意見，以吸引居民參與。

III. 有關淫褻物品審裁處的審查標準的提問  
(文件 CACRC 36/2018 號)

11. 主席歡迎出席回應提問的嘉賓：康文署圖書館高級館長(離島區)郭麗娟女士。主席表示商務及經濟發展局未能安排代表出席會議，但已提供書面回覆，有關回覆已於會前送交委員參閱。
12. 容詠嫦議員簡介提問內容。
13. 郭麗娟女士回應如下：
- (a) 康文署轄下香港公共圖書館會採購各類圖書館資料，以發展均衡並多元化的館藏，配合市民在資訊、研究、自學進修及善用餘暇等各方面的需要。公共圖書館致力維護資訊自由，不會利用館藏宣揚特定信念或觀點。
  - (b) 香港公共圖書館體系的館藏管理方式，與其他地區的圖書館體系相若。公共圖書館會不時檢視館藏，將部分開架館藏轉移至「閉架」(泛指一般不公開給公眾使用的書庫，包括固定圖書館的館內或館外備用書庫，以及用以存放流動圖書館及自助圖書站館藏的書庫)。市民可隨時透過圖書館網站或流動應用程式瀏覽館藏目錄及搜尋所有書目，以了解書籍的館藏現況。讀者亦可以親臨圖書館索閱「閉架」藏書。
  - (c) 由於淫褻物品審裁處(淫審處)把村上春樹著作《刺殺騎士團長》評定為第 II 類(不雅)物品，圖書館在圖書館目錄列明有關書籍只供 18 歲或以上人士使用/借閱/預約，圖書館職員亦已根據《淫褻及不雅物品管制條例》(第 390 章)的要求，在書籍的封面及封底加上警告字眼及以不透明封套密封書籍。年滿 18 歲的讀者可向職員索取及外借有關書籍。
  - (d) 香港公共圖書館早前因應公眾意見覆檢一批童書後，認為有關書籍可以繼續作為圖書館館藏供公眾閱覽，市民可向圖書館職員索閱或外借有關書籍。就如何處理該 10 本童書，康文署知悉社會上有不同意見，但由於有市民就此向高等法院申請司法覆核許可，因此事件已進入司法程序，目前不宜作出評論。

14. 容詠嫦議員贊同圖書館應保持多元化和資訊自由，但慨嘆圖書館受淫審處的政策局限。她認為 3 位由終審法院委任的審裁委員在是次事件上的審裁偏向主觀，更懷疑當中有政治考慮，令人有「雞蛋與高牆」之感。她再次強調，多元化及資訊自由十分重要，而每一個人都具獨立思考的個體，無需任何指導思想。她指淫審處的做法令人費解，國際著名作家的作品被評為不雅物品實在貽笑大方，因此才會有市民向高等法院申請司法覆核。她又以大衛像及聖經為例，說明若以淫審處標準評定這些物品為不雅，是不合情理的。

IV. 有關為新建滿東邨居民提供社區設施及支援服務的提問  
(文件 CACRC 39/2018 號)

15. 主席歡迎出席回應提問的嘉賓：房屋署物業服務經理/物業服務(港島及離島三)司徒巧茵女士；運輸署高級運輸主任/離島 1 蔡小敏女士；教育局高級學校發展主任(離島)1 李志安博士及社會福利署(社署)中西南及離島區助理福利專員吳偉龍先生。社署代表勞工及福利局出席會議，回應議員提問。

16. 郭平議員介紹提問內容。

17. 司徒巧茵女士表示，滿東邨建築工程預計於 2018 年 9 月至 10 月期間完成。房屋署會於取得「佔用許可證」(又稱「入伙紙」)後，分批發信通知各準租戶前往滿東邨物業服務辦事處辦理正式入伙手續。預計第一批準租戶會於入伙紙發出後的 3 星期領取鑰匙。滿樂坊及街市的租賃工作已接近完成。待滿東邨落成後，房屋署會安排成功競投的準租戶辦理簽約及店舖交收手續。租戶完成裝修後便可營業，為居民提供零售服務。滿樂坊將設有餐廳食肆、超級市場、便利店、家品店、電器店、診所、教育和文化中心及藥房等。

18. 蔡小敏女士表示，巴士公司已計劃將現有 5 條巴士路線伸延至滿東邨，以及開辦 1 條新巴士路線 39M，來往滿東邨和港鐵東涌站，確保公共交通服務足夠應付居民需求。運輸署會在滿東邨入伙後繼續密切監察各服務滿東邨路線的服務水平，有需要時會要求巴士公司加強或優化有關路線，以配合乘客需求。

19. 李志安博士表示，教育局現正接受滿東邨幼稚園校舍的辦學申請，截止日期為 9 月 10 日。鄰近特殊學校的辦學團體為匡智會，建築署預計整項工程於 2019 年第 3 季竣工，暫時未能確定收生日期。

20. 吳偉龍先生回應如下：

- (a) 署方計劃在滿東邨開辦早期訓練中心、特殊幼兒中心、中度弱智人士宿舍和綜合職業訓練中心，並會在適當時間邀請非政府機構提交建議書，以甄選有關設施的營辦機構。
- (b) 滿東邨的綜合服務由鄰舍輔導會營辦，其東涌綜合服務中心將提供全面、整體和一站式的服務，服務對象包括兒童、青少年、殘疾人士、成人、長者及其照顧者等。署方會於居民入伙前向鄰舍輔導會東涌綜合服務中心提供全額額外資助，確保有足夠人手在居民入伙前就位提供服務。署方與鄰舍輔導會和房屋署作出協調，鄰舍輔導會現可在房屋署就滿東邨入伙而設立的臨時辦事處提供服務資訊，房屋署亦會在簡介會上向居民介紹鄰舍輔導會的服務和聯絡方法，以便居民尋求協助。
- (c) 現時署方尚未知悉居民的整體狀況，綜合服務中心會在居民簽約和收樓期間，於邨內設置服務諮詢站，進行問卷調查以了解居民需要，同時亦會派發社區資源套，提供就業、入學、交通、醫療和區內設施等資訊。中心亦將會舉辦簡介會，向居民提供入學、就業和福利服務方面的資訊。在居民入伙和裝修期間，中心會提供各類支援，包括兒童暫託和二手家具電器轉贈服務等，在居民入伙後亦會舉辦認識社區活動和進行探訪等。
- (d) 除了以上社會福利資助服務外，政府亦會透過社區投資共享基金，資助 3 個新社區支援網絡計劃，以服務滿東邨。第一個計劃是救世軍東涌家庭支援中心的共享東涌計劃，內容包括建立樓長制和地區互助網絡，以及舉辦社區導賞團和迎新聚會等，以鼓勵區內家庭共享資源及發掘專才。第二個計劃是由東安健社會服務基金有限公司舉辦的為期 3 年的「充滿新里程」鄰舍關愛計劃，旨在透過「戶、連、舍」網絡推動家庭之間的聯繫和支援，促進義工和新居民的交流，以及透過「社、民、官、商、醫、福」的跨界別合作模式建立平台，亦會訓練屋邨管理員成為守望大使，關懷左鄰右里。第三個計劃是由鄰舍輔導會東涌綜合服務中心推行的為期 3 年的「樂滿家庭社區網絡計劃」，目的是透過「社、福、商」的跨界協作模式，連結區內持份者及義工，以過來人身分協助新居民適應社區，連結區內商戶在衣、食、住、行方面提供支援。

21. 郭平議員意見如下：

- (a) 他指房屋署沒有確實回答預計入伙日期，並詢問署方何時能夠落實居民取得入伙紙的日期。就巴士公司將現有 5 條巴士線伸延至滿東邨，他詢問確實的巴士路徑，以及新開辦的 39M 號巴士線是否循環線，並會否 24 小時提供服務。
- (b) 他指鄰舍輔導會所服務的地區範圍頗大，包括逸東邨和大嶼南，他詢問署方會否要求鄰舍輔導會增聘人手專責服務滿東邨，抑或由該會調派現有人手提供服務。他指出鄰舍輔導會早前曾出現問題，擔心如果沒有專責人手服務滿東邨，會影響該會在逸東邨和大嶼南的服務質素。他詢問署方會否視乎情況增加資源，以應付滿東邨服務團隊的工作量。

22. 司徒巧茵女士表示，房屋署現時未有獲得入伙紙的確實日期。然而，按目前的工程進度，預計可於 10 月份取得入伙紙。房屋署會於完成內部交收和檢查後，分批發信通知居民辦理入伙手續。第一批租戶預計於 10 月底至 11 月初入伙。

23. 蔡小敏女士表示，關於 5 條將會伸延至滿東邨的巴士線，其中的城巴 E21A 號線和龍運 E31 號線將繞經滿東邨，而城巴 E11S、E21X 和 E22S 號線的終點站將會改為滿東邨。另外，39M 號線為日間路線，深夜期間不提供服務。

24. 吳偉龍先生表示，署方會按滿東邨和附近新增人口的比例計算綜合服務所需的資源，然後撥出額外資源予鄰舍輔導會，亦已在協議上清楚說明服務的額外要求，期望鄰舍輔導會會增聘獨立團隊服務滿東邨。另外，鄰舍輔導會已獲社區投資共享基金資助建立社區網絡，並由專人負責該計劃。

## V. 工作小組報告

### (i) 社區事務及文化康樂委員會審批小組

25. 主席表示，審批小組於本年 8 月 21 日的會議上，處理 41 項擬於本年 11 月至 12 月舉行的社區參與計劃的資助申請。資助建議將

透過傳閱文件方式提交委員會通過。

26. 小組備悉 4 份活動評估報告的內容。

(ii) 社區事務及文化康樂委員會活動工作小組

(a) 離島區文化節 2018

i) 離島區粵劇活動

「離島區粵劇賀回歸暨慶中秋」已於本年 8 月 30 日在香港大會堂音樂廳順利舉行，而「離島區粵劇賀國慶」將於本年 10 月 4 日在香港大會堂音樂廳舉行，部分門票將於本年 9 月 17 日起在香港大會堂派發。

ii) 「離島區議會呈獻：與你共鳴懷舊金曲欣賞會」

「離島區議會呈獻：與你共鳴懷舊金曲欣賞會」定於本年 10 月 14 日在荃灣大會堂演奏廳舉行，部分門票將於本年 9 月下旬經由各離島區議員辦事處及鄉事委員會辦事處派發。

iii) 「“Show Time!”離島區青年音樂才藝匯演」

「“Show Time!”離島區青年音樂才藝匯演」定於本年 11 月 4 日在香港大會堂音樂廳舉行，現正招募搖滾音樂比賽參加者，截止日期為本年 9 月 28 日。

(b) 「2018-19 年度十八區公民教育活動資助計劃」

工作小組推薦的 3 間非政府機構均獲公民教育委員會撥款推行計劃，詳情如下：

- 長洲鄉事委員會青年綜合服務中心獲撥款港幣 37,720 元；
- 離島區青年聯會獲撥款港幣 80,000 元；以及
- 東安健社會服務基金有限公司獲撥款港幣 41,074 元。

(iii) 離島區國際復康日工作小組

(a) 中央慶祝活動

本年度國際復康日定於 2018 年 12 月 1 日(星期六)假樂富廣場舉行，活動將會以「殘疾人士藝術」為主題。當日亦會舉行「十八區傷健互動藝坊」，並邀請十八區派代表協

辦攤位遊戲或提供表演節目。

(b) 海洋公園同樂日

本年度國際復康日的海洋公園同樂日將於 2018 年 11 月 18 日及 25 日(星期日)舉行。離島區海洋公園同樂日則將於 2018 年 11 月 25 日舉行。

(c) 殘疾人士免費乘搭車船日

本年度殘疾人士免費乘搭車船日將於 2018 年 11 月 11 日(星期日)舉行，持有登記證的殘疾人士可於當天免費乘搭公共交通工具(包括山頂纜車)。

(d) 地區融合活動

工作小組會繼續資助區內復康團體舉辦融合活動計劃，並於稍後審批本年度團體所提交的活動建議書。

27. 委員通過上述 3 個工作小組的報告。

## VI. 康樂及文化事務署在離島區的工作匯報

(i) 文化活動

(文件 CACRC 32/2018 號)

28. 主席歡迎出席講解文件的嘉賓：康文署副經理(新界南)市場推廣及地區活動葉小娟女士。

29. 葉小娟女士簡介文件內容。

30. 李桂珍議員表示，在離島舉辦的免費活動中，於 10 月 17 日在長洲公眾碼頭舉行的表演節目內容令人滿意，她建議將該活動的開始時間推遲至晚上 7 時，以鼓勵更多市民參與。

31. 容詠嫦議員指出，在愉景灣廣場舉行的手風琴演奏將會在 10 月 7 日舉行，由於舉行在即，希望署方盡快提供相關的宣傳小冊子或單張，並以電郵方式把電子版本傳送給她，以供印發及在社交平台上發放。

32. 葉小娟女士表示會與負責同事商討有關活動的舉行時間，並會把演奏會宣傳文件的電子版本傳送予容詠嫦議員。

33. 主席建議署方於會後就上述文化活動的時間和安排直接聯絡及回應當區區議員。

34. 賴子文委員指 10 月 17 日為重陽節，建議署方重新考慮是否適合於當日舉辦活動。

35. 葉小娟女士表示會向同事查詢及跟進。

(ii) 公共圖書館舉辦的推廣活動

(文件 CACRC 33/2018 號)

36. 主席歡迎出席講解文件的嘉賓：康文署圖書館高級館長(離島區)郭麗娟女士。

37. 郭麗娟女士簡介文件內容。

38. 委員備悉文件內容。

(iii) 康樂體育活動

(文件 CACRC 34/2018 號)

39. 主席歡迎出席講解文件的嘉賓：康文署離島區副康樂事務經理(分區支援)陳淑芳女士。

40. 陳淑芳女士簡介文件內容。

41. 委員備悉文件內容。

VII. 其他事項

42. 委員沒有提出其他事項。

VIII. 下次會議日期

43. 議事完畢，會議於下午 2 時 53 分結束。下次會議定於 2018 年 11 月 5 日(星期一)下午 2 時正舉行。